

LaVozColorado

VOL. L NO. 3

National Association of Hispanic Publications

January 17, 2024



PUEBLO/SOCO

Andrea Aragon

Aragon to receive top citizen award.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Denver Education Board

Marlene De La Rosa joins education board.

2

COMMENTARY COMENTARIO

Democracias en peligro

El Temor de cultura y ser reemplazado políticamente

6

SPORTS DEPORTES

Valeri Nichushkin

Avalanche forward will be away from the team to work on personal issues.

9

SOTW

ZANITA RUYBAL
ANTONITO HIGH SCHOOL



LaVozColorado has a permanent home at the Denver Public Library

ERNEST GURULÉ

In the summer of 1974, there was no bigger story. In July of that year, the Supreme Court ruled unanimously that then President Nixon must hand over secret Oval Office recordings that would soon doom his presidency. But something else was also happening that summer that continues to impact Denver and the region.

LaVozColorado was born.

Jose and Wanda Padilla saw a need for a bilingual newspaper. So, with a few typewriters in the basement of their home, the first issue of *LaVozColorado* rolled off the presses and has continued without break for the last 50 years.

Besides recording the biggest events in Denver and Colorado for a half century, *LaVozColorado* will soon

CONTINUED ON PAGE 11 >>

LaVozColorado tiene un hogar permanente en la Biblioteca Pública de Denver

En el verano de 1974 no había nota más notoria. En julio de ese año la Corte Suprema decretó unánimemente que el entonces Presidente Nixon debió entregar los grabados secretos de la Oficina Óvala que eventualmente terminaran su presidencia. Pero algo más sucedía ese verano que sigue impactando Denver y la región.

Nació *LaVozColorado*.

José y Wanda Padilla vieron la necesidad para un periódico bilingüe. Así que, con unas cuantas máquinas para escribir en el sótano de su hogar, la primera edición de *LaVozColorado* salió de las prensas y ha seguido sin pausa durante los últimos 50 años.

Aparte de registrar los eventos más importantes en Denver y Colorado por medio siglo, *LaVozColorado* pronto tendrá un archivo permanente en la Biblioteca Pública de Denver.

El Colorado Trust ha otorgado a la Biblioteca Pública de Denver una subvención para digitalizar el periódico bilingüe más antiguo y grande del estado. Otorgar la subvención, dijo el Presidente y Director Ejecutivo del

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



Marlene De La Rosa advocates for minorities as member of Denver Board of Education

JOSEPH RIOS

Marlene De La Rosa, a staple in the Denver Public Schools community, has her our eyes on higher pay for teachers, closing the gap between students of color and white students on tests, and diversifying the teacher workforce.

De La Rosa, who has served on school committees, district, citywide committees, and more, was elected to the Denver Board of Education this past November. The board is the policy making body for Denver Public Schools, Colorado's largest school district.

De La Rosa's journey in advocacy for Denver Public Schools began when her twins, who are now grown adults, were in preschool. She is known for her advocacy work for Latino parents and students and previously worked full time as an immigration court specialist for the U.S. Department of Justice.

De La Rosa's campaign focused on working together in partnership and collaboration to create a better school experience for Denver Public Schools students. When her

Marlene De La Rosa aboga por las minorías como miembro del Consejo Escolar de Denver

Marlene De La Rosa una clave en la comunidad de las Escuelas Públicas de Denver, tiene el ojo puesto en mejores remuneraciones para maestros, cerrar el hueco entre estudiantes de color y estudiantes blancos en sus exámenes, y diversificar la fuerza laboral de maestros.

De La Rosa, quien ha servido en comités escolares en el distrito y el municipio fue elegida al Consejo Escolar de Denver en noviembre. El consejo es el cuerpo legislativo de las escuelas públicas de Denver, el distrito escolar más grande de Colorado.

La jornada de De La Rosa como defensora de las Escuelas Públicas de Denver comenzó cuando sus gemelos ahora adultos crecidos estaban en el pre-kinder. Se le conoce también por su trabajo con padres y estudiantes latinos y anteriormente ella trabaja como especialista en las cortes de inmigración para el Departamento de Justicia

children were in school, De La Rosa worked to get parents more involved in their children's education by organizing opportunities for parents to understand the teaching framework in Denver Public Schools, according to her website. She also advocates for hiring diverse teachers and staff.

Studies show that students, especially those from minority backgrounds, benefit from having teachers who share their race or ethnicity. This usually leads to improved test scores, higher graduation rates, and increased college aspirations when taught by diverse educators, according to research from the National School Boards Association. Diverse teachers can also draw on their own cultural experiences and understanding to make learning more relatable and engaging for students from different backgrounds. This leads to better comprehension, deeper engagement, and higher academic achievement, according to research from Learning Disabilities Association of America.

School safety is also at the top of De La Rosa's agenda. Recently, Denver Public Schools approved a new safety and

security plan that included a choice to have school resource officers return to schools. De La Rosa believes it is important for the board to continue to monitor the safety and security plan so that it meets the needs of students, school staff and families.

During the election process, De La Rosa was supported by several leaders and organizations, including Denver Mayor Mike Johnson, State Senator Julie Gonzalez, Denver Councilwoman Serena Gonzales-Gutierrez, and Denver Families Action, a political arm of the organization Denver Families for Public Schools.

Outside of her work in the schools, De La Rosa serves as a mayoral appointee to the Denver Parks and Recreation Advisory Board and the Denver Latino Commission. She also helped to establish LatiniasGive!, an organization that gives small grants to other organizations that serve the Latino community.

De La Rosa defeated Charmaine Lindsay, an incumbent, in the 2023 Denver Board of Education election.

Estadounidense.

La campaña de De La Rosa se enfocaba en trabajar juntos en colaboración para crear una mejor experiencia para los estudiantes de las Escuelas Públicas de Denver. Cuando sus hijos estaban en la escuela, De La Rosa trabajaba para involucrar a padres en la educación de sus hijos al organizar oportunidades para que padres pudieran entender el curriculum educativo en las Escuelas Públicas de Denver, según su sitio web. Ella también aboga por contratar a maestros y administradores de antecedentes diversos.

Los estudios muestran que los estudiantes, especialmente los que provienen de familias minorías, benefician de la presencia de maestros que comparten su raza o etnicidad. La enseñanza por educadores diversos usualmente conduce a mejores marcas en los exámenes de los estudiantes, mejores tasas de graduación y aspiraciones de asistir a la

universidad incrementadas, según investigaciones de la Asociación Nacional de Consejos Escolares. Los educadores diversos también pueden utilizar sus propias experiencias culturales para repartir una enseñanza más relatable e interesante a los estudiantes de antecedentes diversos. Esto lleva a mayor comprensión, interés y logros académicos, según los datos proporcionados por la Asociación Americana de Discapacidades del Aprendizaje.

Primero en la agenda de De La Rosa es la seguridad en las escuelas. Recientemente, las Escuelas Públicas de Denver aprobaron un plan para seguridad que incluía una opción para que los agentes de recursos escolares vuelvan a las escuelas. De La Rosa cree que es importante que el consejo siga observando el plan de seguridad para que alcance las necesidades de los estudiantes, los administradores y las familias.

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

¡Mejor juntos!



¡Gracias, Denver! El reciclaje está en auge.

Con los nuevos servicios en Denver, es más fácil reducir lo que va a parar a los vertederos y proteger el medio ambiente con el reciclaje semanal.

Visite nuestro sitio web para informarse sobre los servicios ampliados de recolección de residuos y cómo podemos lograrlo mejor juntos.



DENVER
THE MILE HIGH CITY

¿Tiene preguntas?

Escanee el código QR para obtener más información, como detalles sobre los reembolsos según los ingresos y administración de su cuenta.



denvergov.org/bettertogether | 311 (720) 913-1311

Una persona única como usted. Merece una atención médica única.

A medida que cumplimos años, nuestras necesidades de atención médica cambian, en ocasiones más de una vez. Por eso Humana tiene en su red proveedores como Vera Whole Health que se especializan en atención geriátrica. Lo conectamos con médicos que dedican tiempo a conocer su historia, y ofrecemos atención que evoluciona junto a usted y un equipo especializado que da prioridad a su salud integral.



Atención primaria especializada para personas mayores de 65 años



Ubicaciones convenientes, incluida una muy cerca de su hogar



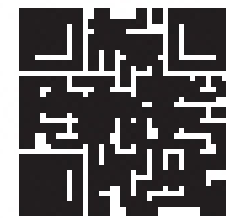
Énfasis en tratar a cada paciente con respeto y compasión

Find a Vera Whole Health location near you

Denver/Thornton
9754 Washington St.
Thornton, CO 80229

Colorado Springs
5020 N. Nevada Ave., Ste. 130
Colorado Springs, CO 80918

Visit HealthThatCares.com/Vera or scan the QR code



Hay otros proveedores disponibles en nuestra red. El proveedor también puede controlar otras patrocinaciones de planes. (En particular En Humana, nos importa que usted reciba un trato justo. Humana Inc. y sus subsidiarias cumplen con las leyes federales vigentes de derecho civil y no discriminan por motivos de raza, color de la piel, nacionalidad de origen, edad, discapacidad, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, ascendencia, estado civil o religión. 繁體中文 (Chinese): 注意: 如果您使用繁體中文, 您可以免費獲得語言協助服務。請撥電 1-833-388-4875 (TTY: 7 11).

Y0040_GHMLZHEN_C

CDPHE announces grant opportunity to advance health equity

CDPHE's Office of Health Equity is pleased to announce a Health Disparities and Community Grant Program funding opportunity to help address health disparities in Colorado communities. The deadline to submit applications is January 31, 2024.

The three-year grant opportunity provides up to \$3 million in funding for community-led projects to improve social infrastructure and health outcomes that will ultimately reduce health inequities and disparities.

"Everyone should have a fair and equal opportunity to reach their full health potential, regardless of who they are, their age, or where they live," said Yolanda Webb, Health Equity Commission co-chair. "Through this grant opportunity, we can empower communities to improve the conditions that continue to play a significant role in determining the overall health and well-being of Coloradans. Our continued partnership with local communities will help us address long-standing barriers and build a healthier, more equitable Colorado for all."

"We believe that communities at the front line of health inequity are the best architects of their own health futures. The grant opportunity will help communities and organizations build a foundation for strengthening the social factors that shape better health outcomes, like access to housing and education. We are thrilled to see how the program will improve the health and well-being of communities throughout the state," said Hilda Nucete, Health Equity Commission co-chair.

The grant funding aims to support community-led projects to develop the foundation for making changes to public, systems-level, and organizational policies. Grant activities can include creating strategic plans, building staff and volunteer capacity,

providing technical assistance, and offering operational support.

Eligible applicants must be based in Colorado and include the following:

- Community organizations.
- Grassroots organizations.
- Health care organizations.
- Governmental agencies.
- Educational institutions.
- Federally recognized Native American Tribes in Colorado.
- Native American-serving organizations.
- Organizations providing services on a reservation or Tribal land with a letter of support from the applicable Tribe.

Applications should align with the goals and objectives in the U.S. Department of Health and Human Services' Healthy People 2030 plan, specifically the five social determinants of health. These determinants refer to the conditions in the environments where people are born, live, work, and play that impact a wide range of health outcomes.

The Office of Health Equity established the Health Disparities and Community Grant Program, which is funded by a 2021 law, to address the prevention, early detection, and treatment of cancer and cardiovascular and pulmonary diseases in underrepresented populations. It also aims to positively affect social determinants of health to reduce the risk of future disease and worsening health disparities in underrepresented populations.

For more details on the Request For Applications, visit the Health Disparities Community Grant Program Funding Opportunities web page (<https://cdphe.colorado.gov/hdcgp-funding-opportunities>). For any questions about the application process, contact cdphe_healthequity@state.co.us.

Visit the Office of Health Equity home page to learn about the work CDPHE does to advance health equity in Colorado.

CDPHE anuncia oportunidad de subvención para promover la equidad en salud

La Oficina de Equidad de la Salud del CDPHE se complace en anunciar una oportunidad de financiamiento del Programa de Subvenciones para Subsanan las Disparidades de Salud de la Comunidad con el objetivo de abordar las disparidades de salud en las comunidades de Colorado. El plazo para presentar las solicitudes vence el 31 de enero de 2024.

El subsidio de tres años adjudica hasta \$3 millones a proyectos dirigidos por la comunidad destinados a mejorar la infraestructura social y los resultados de salud que, en última instancia, reduzcan las inequidades y las disparidades de salud.

"Todos deberíamos tener una oportunidad justa y equitativa de alcanzar nuestro pleno potencial de salud, independientemente de quiénes seamos, de nuestra edad o del lugar donde vivamos", afirmó Yolanda Webb, copresidenta de la Comisión de Equidad de la Salud. "Por medio de esta subvención, podemos empoderar a las comunidades para que mejoren las condiciones que siguen desempeñando un papel fundamental en determinar la salud general y el bienestar de los habitantes de Colorado. Nuestra alianza continua con las comunidades locales nos ayudará a enfrentar barreras y a construir un estado más equitativo y saludable para todos."

"Creemos que las comunidades que están en la primera línea de las inequidades de salud son los mejores arquitectos de su propio futuro sanitario. La subvención ayudará a las comunidades y organizaciones a establecer los cimientos para fortalecer los factores sociales que contribuyen a mejores resultados de salud, como el acceso a la vivienda y la educación. Esperamos con entusiasmo ver cómo el programa mejorará la salud y el bienestar de las comunidades de todo el estado," señaló Hilda Nucete, copresidenta de la Comisión de Equidad de la Salud.

La subvención busca apoyar proyectos liderados por la comunidad y dirigidos a posibilitar cambios en las políticas públicas, sistémicas y organizativas. Entre las acciones contempladas se pueden mencionar la creación de planes estratégicos, el desarrollo de las capacidades del personal y los voluntarios, y la prestación de asistencia técnica y apoyo operativo.

Entre los solicitantes elegibles, que deben estar localizados en Colorado, se encuentran los siguientes:

- Organizaciones comunitarias.
- Organizaciones de atención médica.

Our Government Nuestro Gobierno



White House

A Proclamation on Religious Freedom Day, 2024: "The constitutional right to practice our faiths peacefully and openly is a core tenet of our democracy and helps us fulfill one of our highest aspirations as a Nation: to be a citadel of liberty and a beacon of freedom. On Religious Freedom Day, we renew our pledge to protect that right by ensuring each person of any faith or belief can live out the deepest convictions of their conscience with dignity and respect. Like so many Americans, faith has sustained me throughout my life — serving as a reminder of both our collective purpose and our responsibilities to one another. But for far too many people today, practicing their faith means facing fear and intimidation.

Casa Blanca

Proclamación del Día de la Libertad Religiosa, 2024: "El derecho constitucional a practicar nuestra fe pacífica y abiertamente es un principio básico de nuestra democracia y nos ayuda a cumplir una de nuestras más altas aspiraciones como nación: ser una ciudadela de la libertad y un faro de libertad. En el Día de la Libertad Religiosa, renovamos nuestro compromiso de proteger ese derecho garantizando que cada persona de cualquier fe o creencia pueda vivir las convicciones más profundas de su conciencia con dignidad y respeto. Como tantos estadounidenses, la fe me ha sostenido a lo largo de mi vida, sirviéndome de recordatorio tanto de nuestro propósito colectivo como de nuestras responsabilidades mutuas. Pero para demasiadas personas hoy en día, practicar su fe significa enfrentarse al miedo y la intimidación.



Colorado Governor

Governor Polis delivered his 2024 State of the State Address to the Colorado General Assembly, outlining his goals and focuses for the upcoming year. Here is what a member of Colorado's congressional delegation said: "Under Governor Polis, Colorado has led our country's transition to a clean energy economy, attracted jobs and investments as one of the top places to do business, and codified access to essential health care. I look forward to continuing to work with his administration to expand affordable housing options, combat climate change, and ensure every student can access a high-quality education," said U.S. Senator Michael Bennet.

Gobernador de Colorado

El gobernador Polis entregó su estado 2024 de la dirección del estado a la asamblea general de Colorado, contorneando sus metas y focos para el año próximo. Aquí es lo que dijo un miembro de la delegación congressional de Colorado: "Bajo gobernador Polis, Colorado ha conducido la transición de nuestro país a una economía de energía limpia, ha atraído trabajos e inversiones como uno de los lugares superiores para hacer negocio, y ha codificado el acceso al cuidado médico esencial. Espero seguir trabajando con su administración para ampliar las opciones de vivienda asequible, combatir el cambio climático y garantizar que todos los estudiantes puedan acceder a una educación de alta calidad", dijo el senador estadounidense Michael Bennet.



Denver Mayor

Denver Mayor Mike Johnston announced the new Safe and Clean Downtown initiative, a collaborative and comprehensive plan to deliver a vibrant downtown Denver. As the economic and cultural center of our city, this program will create a downtown experience that is safe, clean and joyful. "Downtown Denver is the economic and cultural center of our city," said Mayor Mike Johnston. "It is the living room of Denver, and we want every resident and guest to not only feel safe, but also to feel inspired by the creativity, innovation and genius that is Denver. The Clean and Safe Downtown initiative will help deliver on our promise of a vibrant Denver by bringing together partners from across the city in a first-of-its-kind collaboration to bring forward our joint vision for a safe, clean and joyful downtown."

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 50 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera
Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, Photos.....Fri., 4 p.m.



Member Publication

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Inflation in Nigeria reaches new high - Recent statistics show that inflation in Nigeria is at its highest rate in more than 27 years. Research from the National Bureau of Statistics shows that the price of goods has risen to just under 29 percent compared to a year ago. Recently elected President Bola Tinubu has carried out a series of economic reforms but ended a popular fuel subsidy to try to revive growth.

Mine landslide leaves 22 dead - Officials in northern Tanzania said 22 people were killed following a landslide at an illegal mine. Activity in the area was restricted because of heavy rains. Those who were killed began mining in the area nearly three weeks ago before the government introduced safety procedures. Unregulated and illegal mining is a common occurrence in Tanzania.

Asia

Taiwan chooses pro-sovereignty candidate - Voters in Taiwan have elected pro-sovereignty candidate William Lai as president. Officials in China were angered by the election, insisting that Taiwan is part of China. Chinese leaders had cast the Taiwan election as a choice between war and peace. In recent months, China has increased its military presence in Taiwan, sparking fears of a possible conflict.

Kim Jong Un believed to have turned 40 - Officials suspect that North Korea leader Kim Jong Un has turned 40, at least. He has never revealed his birthday, but it is believed he turned 40 on Monday. North Korea officials released photos of Kim Jong Un and his daughter visiting a chicken farm on Monday. Some experts suggest that older members of North Korea's ruling elite feel he is still too young to lead the country.

Europe

Ukraine says it shot down Russian plane - Officials in Ukraine confirmed that the country's military shot down a Russian military spy plane over the Sea of Azov. Some experts have said it would be a blow to Moscow's air power. The plane detects air defenses and coordinates targets for Russian jets. The aircraft costs hundreds of millions of dollars to build, and it is suspected that Russia has six more of the planes in service.

Italian minister accused of pos-

sessing stolen painting - Junior Italian Culture Minister Vittorio Sgarbi is accused of owning and exhibiting a stolen 17th century plane. He denied the allegations for "The Capture of Saint Peter" painting that was reported stolen in 2013. Sgarbi is known for his foul language and convictions for slander and is also accused of altering the painting by adding a candle to the top corner. He claimed to find the painting while restoring a villa his mother purchased.

Latin America

Ancient city discovered in the Amazon - Scientists have discovered a large ancient city in the Amazon that was hidden for thousands of years by vegetation. The discovery took place in eastern Ecuador, and the city was connected by a network of roads and canals. The city was built nearly 2,500 years ago and was home to several residents for up to 1,000 years. Evidence of the city was first found in the 1970s, but this is the first time a comprehensive survey has been completed.

Ecuador declares war on criminal gangs - After armed men interrupted a live broadcast and threatened a TV studio, Ecuador ordered from criminal gangs to be "neutralized." The incident at the TV studio showed masked gunmen break into the studio during a broadcast, forcing staff to the floor. At least 13 people were arrested after the attack, and two employees of the TV station were injured. Peru also recently ordered the deployment of police to the border to prevent instability spilling over into the country.

North America

Hot air balloon crash in Arizona kills four - Four people were killed in Arizona over the weekend after a hot air balloon crashed into the ground. The incident occurred in a desert area roughly 65 miles south of Phoenix. It is unknown what caused the incident. Officials plan to bring the hot air balloon to a secure facility for additional evaluation. It is believed the balloon had an unspecified problem with its envelope.

U.S. seeking death penalty for racially-motivated 2022 shooting - The U.S. Department of Justice is seeking the death penalty for a gunman who killed 10 people in Buffalo, New York in 2022. The gunman, Payton Gendron, a 20-year-old white male, said he carried out the attack because the victims were Black. All 10 of the victims were black. Several victims and families impacted by the shooting said they welcomed the request for the death penalty.

África

La inflación en Nigeria alcanza récord - Las estadísticas recientes muestran que la inflación en Nigeria ha alcanzado su tasa más alta desde hace 27 años. Los datos del Buró Nacional de Estadísticas muestra que el precio de bienes ha incrementado a casi 29 por ciento comparado con el año pasado. Recientemente el Presidente Bola Tinubu ha llevado a cabo una serie de reformas económicas pero terminó una subvención popular de petróleo para revivir el crecimiento económico.

Derrumbe minero deja a 22 muertos - Los oficiales en el norte de Tanzania dijeron que 22 personas fueron muertas después de un derrumbe en una mina ilegal. La actividad en el área estaba restringida debido a lluvias fuertes. Las víctimas comenzaban a minar el área hace casi tres semanas antes de que el gobierno introdujera reglamentos de seguridad. La minería ilegal y sin regulaciones es una ocurrencia común en Tanzania.

Asia

Taiwán elige al candidato pro soberanía - Los votaries en Taiwán han elegido al candidato pro soberanía William Lai como presidente. Los resultados enojaron a los oficiales de China quienes insisten que Taiwán forma parte de China. Los líderes chinos habían pintado las elecciones como una decisión entre la guerra y la paz. En meses recientes, China ha incrementado su presencia militar en Taiwán, lo cual eleva temores para un posible conflicto.

Se cree que Kim Jong Un haya cumplido 40 años - Los oficiales sospechan que el líder de Corea del Norte Kim Jong Un haya cumplido cuando menos 40 años. Nunca se ha dado a conocer su cumpleaños, pero se cree que cumpliera 40 años el lunes. Los oficiales de Corea del Norte revelaron fotos de una visita por Kim Jong Un y su hija a un mercado de pollería el lunes. Algunos expertos sugieren que los miembros mayores de la élite reinante de Corea del Norte piensen que aún es demasiado joven para dirigir el país.

Europa

Ucrania dice que ha derribado un avión ruso - Los agentes en Ucrania atestan que el ejército del país derribó un avión espía de Rusia sobre el Mar de Azov. Algunos expertos han dicho que el suceso será un golpe fuerte al poder aéreo de Moscú. El avión detecta defensas aéreas y coordina los blancos para aviones rusos. La construcción del avión cuesta cientos de millones de dólares, y se sospecha que Rusia tenga seis aviones de reconocimiento en servicio.

Acusan al subsecretario de Cultura de robar un cuadro - Al subsecretario de Cultura Vittorio Sgarbi se le acusa de poseer

y exhibir un cuadro del siglo 17. El ha negado las alegaciones en cuanto a "La captura del san pedro" que se reportó robado en 2013. A Sgarbi se le conoce por su forma de hablar indecente y pretensiones para la calumnia. También es acusado de adulterar el cuadro al agregar una antorcha en el fondo. Sgarbi dice haber encontrado el cuadro mientras restauraba una villa que su mamá había comprado.

América Latina

Descubren ciudad antigua en la selva amazónica - Los arqueólogos han descubrieron una red de ciudades en la selva amazónica escondida por miles de años por vegetación. El descubrimiento tomó lugar en el este de Ecuador, y las ciudades están conectadas por una red de vías y canales. La ciudad se estableció hace 2,500 años y era el hogar de muchos residentes por hasta mil años. La evidencia de la ciudad primeramente se descubrió en los 1970s, pero esta es la primera vez que una encuesta comprensiva se haya llevado a cabo.

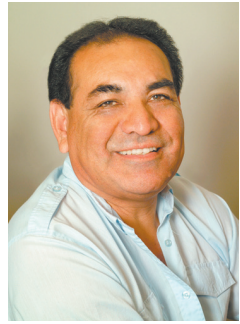
Ecuador declara la guerra contra las pandillas criminales - Después de que un grupo de hombres armados interrumpieron una presentación en vivo y amenazaron un estudio televisivo, Ecuador ordenó que las pandillas criminales sean "neutralizadas." El incidente en el estudio televisivo mostró a los pandilleros enmascarados entrar en el estudio durante una presentación, obligando a los empleados al piso. Las autoridades arrestaron a cuando menos 13 personas después del ataque, y dos empleados del canal fueron lesionados. Perú también ha mandado recientemente a agentes de policía a la frontera para prevenir que la inestabilidad llegue a su país.

Norteamérica

Caída de globo aerostático deja cuatro muertos - Cuatro personas se murieron en Arizona durante el fin de semana después de que un globo aerostático se estrelló. El incidente ocurrió en un área desértica aproximadamente 65 millas al sur de Phoenix. No se sabe la causa del incidente. Los oficiales pretender llevar el globo a un lugar seguro para hacer evaluaciones adicionales. Se sospecha que el globo tuviera un problema no especificado con su envoltura.

Estados Unidos pedirán la pena de muerte en la balacera con motivos racistas del 2022 - El Departamento de Justicia de EEUU pide la pena de muerte para el autor de la masacre que mató a 10 personas en Buffalo, Nueva York en el 2022. Payton Gendron, un hombre blanco de 20 años, dijo que realizó el ataque porque las víctimas eran negras. Todas las 10 víctimas eran negras. Varias víctimas y sus familiares que sintieron el impacto del ataque, dijeron que estaban a favor con la pena de muerte.

Fear of cultural and political replacement



David Conde

As we celebrate Martin Luther King week, there is an added element of historical significance for the aspirations of African Americans in particular and people of color in general. It appears that the model for the movements to achieve civil rights for minorities has stimulated the development of a counter model that goes beyond an effort to maintain White privilege and targets the core of American traditional dynamism offered by immigrants.

On August 12, 2017 in Charlottesville, Virginia a rally led by Neo-Nazis and White Supremacists that were protesting the dismantling of a Robert E. Lee monument clashed with counter protesters in a violent confrontation that led to the death of Heather Heyers after a car driven by a participant from one group plowed into the crowd of the other. President Trump was heavily criticized for not condemning the perpetrators of the racial violence.

During the rally and march the Neo-Nazi demonstrators repeated the slogan, "You Will Not Replace Us." Knowing their identity, I at first assumed that these people were referring to Jews which seem rather strange.

Then I remembered Jean Raspail book, *The Camp of the Saints* (1973) that portrays "the destruction of Western Civilization through third world immigration to France" and the Western world. There is also the *The Great Replacement* (2011) by Jean Renaud Gabriel Camus that originates the far right "Great Replacement" theory which is now in vogue.

The "Great Replacement" theory holds that "global elite is colluding against the White population of Europe to replace them with non-European peoples." When this theory is applied to the United States, it speaks to Latinos in a very real and immediate way since the immigrants are from that group.

Tucker Carlson, who used to be the most popular talk host on Fox News before being fired, talks extensively about the notion that immigration changes "the racial mix of the country." He poses the Great Replacement concept in the United States as "the replacement of legacy Americans with more obedient people from faraway countries."

It is this racist theory that comes from the fear of losing cultural and political control that is at the core of the divisions in our country and the rationale for many extremist turning their backs on democracy and accepting the idea of autocratic rule as a way of keeping things as they are. "Legacy Americans" are willing to embrace democracy only as long as they are in the majority.

The irony is that studies have shown that in this country the birthrate can not produce even enough people to compensate for those that pass away. Unfortunately, the color of the new arrivals together with the general unwillingness of our leaders to frame comprehensive policies for an orderly immigration process makes the crisis on our border a political football played by leaders that seek to take advantage and curry favor.

America in particular and Western Civilization in general are being tested in ways that are unprecedented. The West's international policies have been to teach and instill democratic values in the part of the world still in development. A major mark of progress has always been the relative distance away from dictatorship and the development of democratic institutions.

In many cases, these infant democracies are populated by people of color who look to the United States as the beacon of freedom and model to follow. Having extremist groups preach racial and ethnic preferences as the basis for inclusion shows a decadent nature that is no longer worthy of reverence.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

El temor de cultura y ser reemplazado políticamente

Ahora que celebramos la semana dedicada a Martin Luther King, hay un elemento agregado de significado histórico a las aspiraciones de Afroamericanos en particular y gente de color en general. Parece que el modelo utilizado para alcanzar los derechos civiles para minorías ha estimulado un contramovimiento que va más allá de un esfuerzo para mantener el privilegio blanco y se enfoca en el tradicional dinamismo americano ofrecido por los inmigrantes.

El 12 de agosto 2017 una marcha dirigida por Neo-Nazis y supremacistas blancos en Charlottesville, Virginia quienes protestaban el derrumbe de un monumento a Robert E. Lee se enfrentó violentamente con marchistas en contra que llevó a la muerte de Heather Heyers quien fue atropellada por un vehículo guiado por uno de los supremacistas. El Presidente Trump fue criticado rotundamente por no condenar los actos de violencia racista por los perpetradores.

despedido, habla extensivamente de la noción que la inmigración cambia "la mezcla racial del país." El propone que el concepto del Gran Reemplazo en los Estados Unidos se ve en "el reemplazo de americanos legados con gente obediente de países lejanos."

Es esta teoría racista, proveniente del temor a perder la cultura y el control político, que está al centro de las divisiones en nuestro país y el razonamiento para muchos extremistas para que le den la espalda a la democracia y acepten la idea de un gobierno autocrático para que las cosas permanezcan como son. "Americanos legados están dispuestos a recibir la democracia siempre y cuando sean una mayoría.

La ironía es que los estudios muestran que en este país la tasa de natalidad no puede producir gentes suficientes para compensar los que fallecen. Lamentablemente, el color de los recién llegados a la par con la resistencia de nuestro líderes para crear una política inmigratoria organizada y comprensiva han hecho de la crisis inmigratorio en nuestras fronteras un juego político que usan nuestros líderes para buscar ventajas y asegurar favores.

América en particular y la Civilización Occidental en general están siendo probadas en formas que no tiene precedente. Las políticas internacionales del Occidente han sido la instrucción e inculcación de los valores democráticos en el mundo subdesarrollado. Una marca de progreso siempre ha sido la distancia entre una dictadura y las instituciones democráticas. En muchos casos estas democracias infantiles son pobladas por gente de color que miran a los Estados Unidos como el foro de libertado y modelo a seguir. Que haya grupos extremistas que inculquen preferencias raciales y étnicas como base de inclusión muestra una naturaleza decadente que ya no amerita reverencia.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozeolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozeolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

Celebrating 50 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

www.lavozeolorado.com

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



Andrea Aragon awarded Citizen of the Year

ERNEST GURULÉ

You could almost forgive Pueblo's Andrea Aragon if an early morning interview request was just too much. And she'd have a legitimate excuse, too. She did, after all, just return from Hawaii. But it's just not in Aragon's nature to put things off. She likes to get things done and move on to the next.

Aragon is the Executive Director of the Robert Hoag Rawlings Foundation, so named for the late publisher of southern Colorado's largest newspaper, The Pueblo Chieftain. Of course, that's just one of the many things the Rocky Ford native does in her adopted city.

Keeping busy, not only with her job, but with the many boards and organizations she's part of, is just who she is. It is only a slight exaggeration to suggest the number of Aragon's 'irons in the fire' across the city is too long to list. But a partial list includes board memberships at Caring for Colorado, College Invest, US Bank Community Advisory Board, CSU-Pueblo President's Advisory Board, Pueblo City/County Library Foundation. Yes. Too many to count.

Her 'Energizer Bunny' community involvement is just one reason for the Greater Pueblo Chamber of Commerce naming her the 2023 recipient of the Rod Slyhoff Citizen of the Year Award.

Her position at the Foundation was preceded by 17 years as president of United Way of Pueblo County. Aragon was also the first Executive Director of the city's Latino Chamber of Commerce and worked for several years in Alumni Development at CSU-Pueblo.

Her indefatigable work ethic was learned from her childhood in Rocky Ford. "I think I just had a desire to help people," she said. But the path she took was anything but planned.

In college at CSU-Pueblo, her goal was finding an on-camera job in television news. But that got sidetracked when she "needed to fulfill some political science classes." She took an intern position working for a Colorado congressman. But Washington, she said, wasn't for her. Besides that, a real-time

Andrea Aragon premiada ciudadana del año

Podrías perdonar a Andrea Aragon de Pueblo si hacer una entrevista a primera hora por la mañana fuera demasiado. Y tendría una excusa legítima. Acaba de regresar de Hawaii. Pero dejar las cosas para otro día, no es la naturaleza de Aragon. Le gusta hacer las cosas ahora mismo y continuar a la siguiente tarea.

Aragon es la Directora Ejecutiva de la Robert Hoag Rawlings Foundation, nombrada por el publicador fallecido del periódico más grande del sur de Colorado, The Pueblo Chieftain. Claro, esa es una de las muchas cosas que hace la nativa de Rocky Ford en su ciudad adoptada.

Mantenerse ocupada, no solamente con su trabajo, pero con los muchos consejos y organizaciones que representa. Es quien es. Es solamente una pequeña exageración sugerir que el número de responsabilidades que tiene Aragon por la ciudad sea demasiado alto para nombrarlos todos, pero una lista parcial incluye papeles en los consejos Caring for Colorado, College Invest, US Bank Community Advisory Board, CSU-Pueblo President's Advisory Board, Pueblo City/County Library Foundation. Sí. Demasiados para contar.

Su participación comunitaria al estilo "Conejo Energizer" es una de las razones por la que la Cámara de Comercio de Pueblo la nombró la recipiente del premio Rod Slyhoff, dado al Ciudadano(a) del Año.

Precediendo su posición en la fundación fueron los 17 años que pasó como presidente del United Way del Condado de Pueblo. Además Aragon fue la primera Directora Ejecutiva de la Cámara de Comercio Latina de Pueblo y trabajó por varios años en CSU-Pueblo en el Desarrollo de Egresados.

Su ética laboral infatigable la aprendió en su niñez en Rocky Ford. "Creo que simplemente tenía el deseo de ayudar

nightmare hastened her move back to Pueblo. Her father was killed in an automobile accident and, as an only child, thought she needed to be closer to home for her mother. But through the darkness, a light shone.

She'd heard that the fledgling Latino Chamber was looking for leadership. "I interviewed over the phone, and I got it!" she said. Through the Latino Chamber, the networking, the relationships, she became known as someone who could get things done. She left it on firm footing and moved on.

Her current position at the Foundation allows her to extend its reach into towns well east of Pueblo and across the vast San Luis Valley; in all, 18 counties.

"We fund a lot of different areas," Aragon said. The Foundation funnels money into smaller towns who don't always have the budget to pay for things that might be considered superfluous. Things like small arts projects or even skate parks. The Foundation recently made a major contribution to the far southeastern town of Bristol to repurpose an older building into a community center.

But Aragon said one of the biggest rewards from her work at the Foundation is giving money for things called operating grants. "It's money for things like daycare and daycare providers," she said.

The Foundation made the decision to award grants that would help communities with salaries for people running and working in things like day care centers. "Salaries are not a bad thing to provide...you've got to have someone who does the work."

One of Aragon's proudest achievements was having a hand in the planning of Pueblo's River Walk. The community, she remembered, wasn't investing in the aesthetics of the city as she and others thought it should. "We were able to sell the idea," and the city's voters went along. She calls it one of Pueblo's "quality of life" investments.

With a day often overflowing with appointments, Aragon

is effusive in her gratitude to both her mother and husband. "I feel so blessed," she said. "We've been able to raise a great family." One of her sons attends college in Pueblo and plays on the golf team, the other is in medical school in Iowa.

Aragon said that her marathon civic engagement is not only for herself and family. It's for Pueblo, too. Too many outsiders, she said, have a preconceived idea of her town that doesn't fit with the Pueblo she knows and loves.

"I wish I had a better comeback when people say negative things about Pueblo," she sighed. But the positive of the city far outweighs the bad. "We have challenges," she said. But Pueblo's challenges are not unlike those of other cities. Pueblo, Aragon says, is a great place to call home with a great quality of life. "People who care (about Pueblo) are really giving their all to make it a better place for everyone."

The Citizen of the Year fete is scheduled for January 26th at the Pueblo Convention Center. While the award will have her name on it, Aragon is modest, almost embarrassed about the honor. "I feel very unworthy," she said. "There are so many people, teachers, nurses, people who give so much of themselves."

While Aragon's path began with the dream of one day becoming a working journalist, things turned out fine for her and her family. She may not have become a staple on nightly television, but the reward was even better. In Pueblo she became a star.



Photo courtesy: Pueblo Latino Chamber of Commerce

que operan y trabajan en las guarderías. "No es cosa mala aportar un salario...hay que tener a quién realice la obra."

Uno de los logros de Aragon que le da más orgullo fue el de proporcionar una mano en la planificación del Sendero de Pueblo River Walk. La comunidad, ella recuerda, no invertía en la estética de la ciudad y ella al igual de otros pensaba que deberían. "Logramos vender la idea," y los votantes de la ciudad aprobaron. La llama una de las inversiones de Pueblo en la "calidad de vida."

Su día rebosa de citas y por ende Aragon no limita la gratitud que muestra a su mamá y esposo. "Me siento muy bendecida," dijo. "Hemos podido criar una familia increíble." Uno de sus hijos asiste a la universidad en Pueblo y juega en el equipo de golf, otro está ingresado en una escuela médica en Iowa.

Aragon dice que su participación maratónica en asuntos civiles no es únicamente para ella y su familia. También es para Pueblo. Hay demasiadas perspectivas ajenas, dijo, que no cuadren con el Pueblo que ella conoce y ama.

"Quisiera tener mejor respuesta cuando la gente habla mal de Pueblo," suspiró. Pero lo positivo de la ciudad vence por mucho lo negativo. "Tenemos desafíos," dijo. Pero los desafíos de Pueblo no son diferentes a los que enfrentan otras ciudades. Pueblo, dice Aragon, es un lugar hermoso con una buena calidad de vida. "La gente que quiere (a Pueblo) dan lo mejor de sí mismo para hacerlo un lugar mejor para todos."

La ceremonia para la Ciudadana del Año está pautada para el 26 de enero en el Pueblo Convention Center. Mientras el premio llevará su nombre, Aragon es modesta, al grado que el honor casi le causa vergüenza. "No siento que lo merezca," dijo. "Hay tantas personas, maestros, enfermeras, gente que

CLASS OF 2024

LaVozColorado

Student of the Week
ESTUDIANTE DE LA SEMANA

\$1500 SCHOLARSHIP

Profile

Zanita Ruybal is a high school senior at Antonito High School who currently holds a 4.0 GPA while being involved in sports and many activities. Ruybal's academic achievements include National Honor Society and Honor Roll (all years); in 2022-2023 Academic Excellent Award – College Prep, Overall Namaste Award, Social Studies Top Performer, Junior Math Award; and in 2021-2022 2nd Place State Destination Imagination, Published in Conejos Writers, ELA Excellence Top GPA 10th, U.S. History and Geometry awards. Ruybal is also active in Varsity Volleyball, Cheerleading, Basketball, Cross Country and Track. Ruybal is involved in Future Farmers of America, Knowledge Bowl Destination Imagination and volunteers for Family Foundations. Ruybal has been named Valedictorian for the graduating class of 2024.

Favorite Book

If He Had Been With Me – Lauren Nowlin

Favorite Movie

Only the Brave

Favorite Subject

English

Favorite Music

Country

Future Career

State Trooper/Law Enforcement

Hero

My mom, Mandi Garcia because she stays

strong; she is my motivation.

Favorite Hobby

Photography

Favorite Social Media Follow

TikTok

Words to live by

"All good things must come to an end." -- unknown.

Community Involvement

"National Honor Society community projects; Antonito Mental Health Committee, and Family Foundations."

Why is Community involvement important?

"It is important because doing little things in the community can make a big difference."

If I could improve the world I would...

"bring smiles to others; help others find happiness."

College of choice

Ruybal has been accepted at the following: University of Colorado-Colorado Springs, Fort Lewis College, Colorado Mesa University, Colorado State University-Pueblo, and Adams State University.



Zanita Ruybal
Antonito High School

Perfil

Zanita Ruybal es una estudiante de último año de secundaria en Antonito High School y actualmente tiene un GPA de 4.0 mientras participa en deportes y muchas actividades. Los logros académicos de Ruybal incluyen National Honor Society and Honor Roll (todos los años); en 2022-2023 Premio a la Excelencia Académica – Preparación Universitaria, Premio Namaste general, Social Studies Top Performer, Premio de Junior Math; y en 2021-2022 2º Lugar en State

Destination Imagination, Publicado en Conejos Writers, ELA Excellence Top GPA 10º; y premios de Historia de EE. UU y Geometría. Ruybal también participa activamente en voleibol universitario, porristas, baloncesto, campo a través y atletismo. Ruybal participa en Future Farmers of America, Knowledge Bowl Destination Imagination y es voluntario de Family Foundations. Ruybal ha sido nombrado Valedictorian de la promoción de 2024.

Libro favorito

Si hubiera estado conmigo – Lauren Nowlin

Película favorita

Sólo los valientes

Materia Favorita

Inglés

Música Favorita

La música country

Carrera del Futuro

Policía de Estado/Aplicación de la ley

Héroe

Mi madre, Mandi García, porque se mantiene fuerte; es mi motivación.

Pasatiempo favorito

Fotografía

Redes Sociales Favoritas

TikTok

Palabras Significativas:

"Todo lo bueno se acaba". -- desconocido.

Participación de la comunidad

"Proyectos comunitarios de la National Honor Society; Comité de Salud Mental Antonito y Family Foundations".

¿Por qué es importante la participación en la Comunidad?

"Es importante porque hacer pequeñas cosas en la comunidad puede marcar una gran diferencia".

Si pudiera mejorar el mundo

....."traer sonrisas a los demás; ayudar a otros a encontrar la felicidad".

Colegio de elección

Ruybal ha sido aceptado en las siguientes: University of Colorado-Colorado Springs, Fort Lewis College, Pikes Community College, Colorado Mesa University, Colorado State University-Pueblo, and Adams State University."



BUSCA TRABAJOS



ESCANEA AHORA



**TRABAJA DISTINTO
EN EL AEROPUERTO
INTERNACIONAL
DE DENVER**
EN TUS MANOS ESTÁ
LA NUEVA FORMA DE
INCREMENTAR TUS
INGRESOS, SOÑAR EN
GRANDE PERO SOBRE
TODO, CRECER CON
NOSOTROS.

**DESCUBRE TU PRÓXIMA
CARRERA EN YOURFLYJOB.COM**



Avs forward Valeri Nichushkin enters NHL/NHLPA Player Assistance Program

BRANDON RIVERA

Over the past three seasons Valeri Nichushkin has been to the highest peaks, helping the Colorado Avalanche win the Stanley Cup on June 15th, 2022 and now experiencing the lowest valley after the league and union announced that he would be entering the NHL/NHLPA Player Assistance Program.

Last season, when the Avalanche were in Seattle just before their playoff game with the Kraken, Nichushkin was involved in an incident that included a intoxicated woman at the team hotel, which ultimately resulted in the Colorado forward stepping away from the team for the remainder of the playoffs.

This season, Nichushkin has been a huge part of Colorado's success playing 40 games, racking up 22 goals, and 20 assists. Nichushkin scored two goals against the defending champs, the Las Vegas Golden Knights, in Colorado's 3-0 shutout last Wednesday night.

Nichushkin's absence was noticed in Colorado's last two games against the Toronto Maple Leafs (Avalanche won 5 -3) and the Montreal Canadiens (Avalanche lost 4-3).

His departure leaves a huge gap to fill while he gets the help needed to return to the team. Nichushkin had this to say about his departure, "I have made the decision to seek help and enter the players assistance program. My goal is to address my issues and prevent any negative outcomes once and for all. I want to thank my wife and family, my friends, the Avalanche organization and all of our fans for their understanding and support. I will do everything I

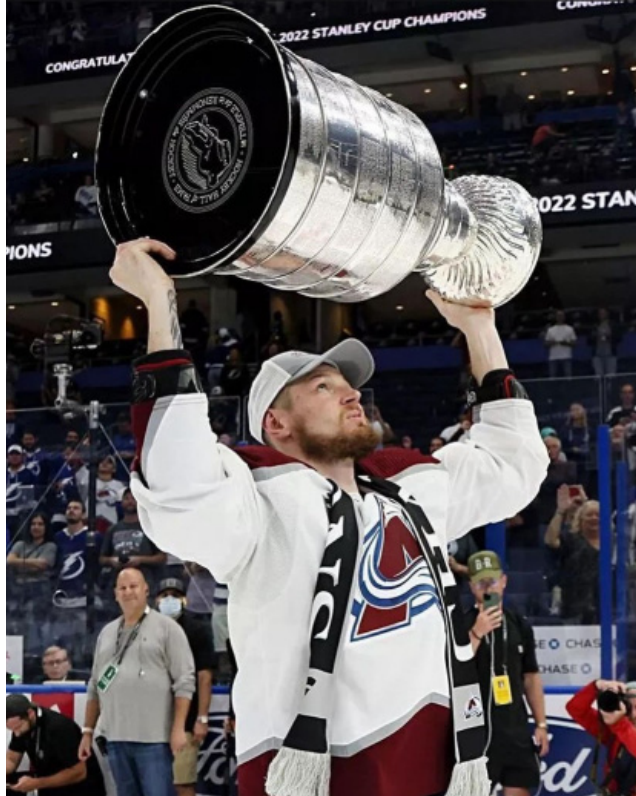


Photo courtesy: Valeri Nichushkin Instagram

can to get back on the ice and join my teammates as soon as possible."

No specific details have been release as to what

Nichushkin is being treated for but fans have offered their support to the Colorado forward on social media with responses like these, "Wish nothing but the best for Val," and "Take all the time you need, Nuke. We got your back!"

In other sports the Denver Nuggets have won four of their last six games with their latest wins over the New Orleans Pelicans last Friday and the Indiana Pacers on Sunday at Ball Arena.

Sunday's game welcomed back ex-Nugget Bruce Brown who received a warm welcome by fans and ex-teammates at center court when he received his championship ring.

The Nuggets are on the road for the next five games in Philly, Boston, D.C, and Indiana to face the 76er's, the Celtics, the Wizards and the Pacers before returning home to host the Philadelphia 76er's.

The Nuggets are currently one game behind the Western Conference leading Minnesota Timberwolves who have won their last two games over the Portland Trailblazers and the L.A. Clippers.

The NFC East took a big hit over the past two games when both the Dallas Cowboys and the Philadelphia Eagles lost in Wild Card weekend to the Green Bay Packers and the Tampa Bay Buccaneers leaving no remaining team from the division.

The Buffalo Bills defeated the Pittsburgh Steelers on Monday, while the L.A. Rams lost to the Detroit Lions. The Kansas City Chiefs beat the Miami Dolphins in one of the coldest games on record, while the Houston Texans pummeled the Cleveland Browns.

El delantero de los Avs Valeri Nichushkin ingresa al Programa de Asistencia al Jugador de la NHL/NHLPA

Durante las últimas tres temporadas, Valeri Nichushkin ha estado en las cimas más altas, ayudando al Colorado Avalanche a ganar la Copa Stanley el 15 de junio de 2022 y ahora experimenta el valle más bajo después de que la liga y el sindicato anunciaran que ingresaría a la Asistencia al jugador de la NHL/NHLPA. Programa.

La temporada pasada, cuando los Avalanche estaban en Seattle justo antes de su partido de playoffs contra el Kraken, Nichushkin estuvo involucrado en un incidente que incluyó a una mujer ebria (ciudadana extranjera) en el hotel del equipo, lo que finalmente resultó en que el delantero de Colorado se alejara del equipo. para el resto de los playoffs.

Esta temporada, Nichushkin ha sido una gran parte del éxito de Colorado jugando 40 partidos, acumulando 22 goles y 20 asistencias. Nichushkin anotó dos goles contra los campeones defensores, los Golden Knights de Las Vegas, en la blanqueada de Colorado por 3-0 el pasado miércoles por la noche.

La ausencia de Nichushkin se notó en los dos últimos partidos de Colorado contra los Toronto Maple Leafs (los Avalanche ganaron 5 -3) y los Montreal Canadiens (los

Avalanche perdieron 4-3).

Su partida deja un enorme vacío que llenar mientras recibe la ayuda necesaria para regresar al equipo. Nichushkin dijo lo siguiente sobre su partida: "He tomado la decisión de buscar ayuda e ingresar al programa de asistencia a jugadores. Mi objetivo es abordar mis problemas y evitar resultados negativos de una vez por todas. Quiero agradecer a mi esposa y familia, mis amigos, la organización Avalanche y todos nuestros fanáticos por su comprensión y apoyo. Haré todo lo que pueda para volver al hielo y unirme a mis compañeros lo antes posible".

No se han revelado detalles específicos sobre por qué está siendo tratado Nichushkin, pero los fanáticos han ofrecido su apoyo al delantero de Colorado en las redes sociales con respuestas como estas: "No desees nada más que lo mejor para Val" y "Tómate todo el tiempo que necesites". , bomba nuclear. ¡Te respaldamos!

En otros deportes, los Denver Nuggets han ganado cuatro de sus últimos seis partidos, con sus últimas victorias sobre los New Orleans Pelicans el viernes pasado y los Indiana Pacers el domingo en el Ball Arena.

El partido del domingo dio la bienvenida al ex Nugget

Bruce Brown, quien recibió una cálida bienvenida por parte de los fanáticos y ex compañeros de equipo en la cancha central cuando recibió su anillo de campeonato.

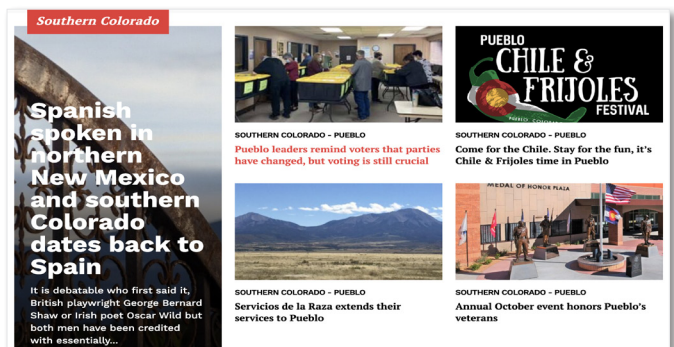
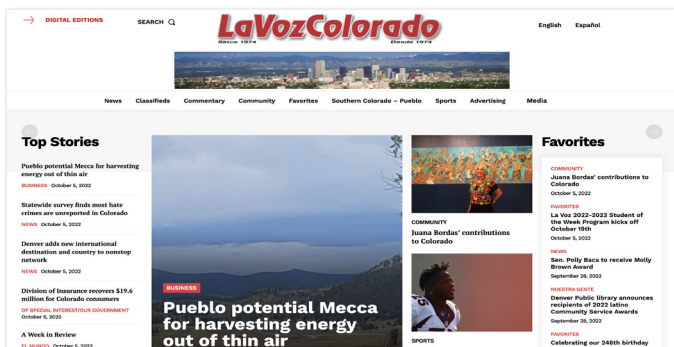
Los Nuggets estarán de gira durante los próximos cinco partidos en Philadelphia, Boston, D.C e Indiana para enfrentarse a los 76er, los Celtics, los Wizards y los Pacers antes de regresar a casa para recibir a los Philadelphia 76er.

Los Nuggets están actualmente a 1 juego detrás de los Minnesota Timberwolves, líderes de la Conferencia Oeste, que ganaron sus dos últimos juegos sobre los Portland Trailblazers y los LA Clippers.

La NFC Este recibió un gran golpe en los últimos dos juegos cuando los Dallas Cowboys y los Philadelphia Eagles perdieron en el fin de semana de comodines ante los Green Bay Packers y los Tampa Bay Buccaneers, dejando sin equipo restante de la división.

Los Buffalo Bills derrotaron a los Pittsburgh Steelers el lunes, mientras que Los Ángeles Rams perdieron ante los Detroit Lions. Los Kansas City Chiefs vencieron a los Miami Dolphins en uno de los juegos más fríos de la historia, mientras que los Houston Texans apalearon a los Cleveland Browns.

We've launched our NEW website! Go check us out!



Scan the QR Code or visit us at www.lavozcolorado.com

LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavoze.com
 Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
 La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

¡MUCHO TRABAJO/OVERTIME!

LLEGO LA NIEVE!
 NECESITAMOS PERSONAS PARA
 MOVER NIEVE CON PALA Y MAQUINARIA.
 LLAMENOS O VENGA A LA OFICINA HOY!
Excelentes Salarios

303.294.9000
 8501 Quebec St.
 Commerce City, CO



Argonaut / El Tovar
A ROSE COMMUNITY

AHORA ACEPTANDO SOLICITUDES

Basado en ingresos para personas mayores
 Estudio, 1 dormitorio
 Preferencias para personas mayores de 62 años o más y
 personas con discapacidades, si corresponde.

1505 N Grant St, Denver, CO 80203
 303.861.1876 | TTY 711 | argonautapts.com

SEVICE DIRECTORY

ANTHONY ZAPATA LAW
 We handle all criminal matters
 from felony arrests to traffic citations.
 20+ years experience.
 Call 719-826-9541.
 1826 E. Platte Ave.,
 Suite 216,
 Colorado Springs, CO. 80909
 Se Habla Español.



NOW HIRING
 Customer Service Delivery Drivers
 \$23.30/hr Starting. CDL Not Required.



January 24th Hiring Event - 9am-3pm MT
 Now Hiring Customer Service Delivery Drivers
 Facility Located at: 6125 N. Jackson Gap St, Aurora, CO

Full Time and Part Time Opportunities. No CDL needed; we provide the truck!
 Pre-Register Now at: jobs.kroger.com

Scan this QR Code
 to Register Today!



Delivery Driver Pay Details:
 \$23.30/hr Starting + \$1/hr weekend differential
 for hours worked on Friday/Sat/Sun/Monday.
 \$.65 cent increase every 6 months for
 the first 3 years in your role!

- Valuable Benefits Include:**
- Flexible schedules
 - Affordable comprehensive healthcare coverage
 - Valuable discounts on food, travel, electronics and more
 - Free, confidential emotional and financial wellness support
 - Up to \$21K in continued education support
 - Plus, so much more!

EOE

Alcalde de Denver

CONTINUA DE PÁGINA 4

El alcalde de Denver, Mike Johnston, anunció la nueva iniciativa "Safe and Clean Downtown", un plan global y de colaboración para conseguir un centro de Denver vibrante. Como centro económico y cultural de nuestra ciudad, este programa creará un centro seguro, limpio y alegre. "El centro de Denver es el centro económico y cultural de nuestra ciudad", dijo el alcalde Mike Johnston. Es la sala de estar de Denver, y queremos que todos los residentes y visitantes no sólo se sientan seguros, sino también inspirados por la creatividad, la innovación y la genialidad de Denver". La iniciativa Clean and Safe Downtown ayudará a cumplir nuestra promesa de un Denver vibrante reuniendo a socios de toda la ciudad en una colaboración pionera en su género para sacar adelante nuestra visión conjunta de un centro seguro, limpio y alegre."

CDPHE anuncia oportunidad de subvención para promover la equidad en salud

CONTINUA DE PÁGINA 4

- Organismos gubernamentales.
- Instituciones educativas.
- Tribus indígenas estadounidenses de Colorado reconocidas por el gobierno federal.
- Organizaciones que atienden a indígenas estadounidenses.
- Organizaciones que presten servicios a reservas o tierras tribales y que cuenten con una carta de apoyo de la tribu correspondiente.

Las solicitudes deben estar en consonancia con las metas y los objetivos del plan Healthy People 2030, más específicamente, con los cinco determinantes sociales de la salud. Estos se refieren a las condiciones de los entornos en que las personas nacen, viven, trabajan y juegan, que inciden en una amplia gama de resultados de salud.

La Oficina de Equidad de la Salud estableció el Programa de Subvenciones para Subsanan las Disparidades de Salud de la Comunidad, que cuenta con fondos otorgados por una ley de 2021, para abordar la prevención, la detección temprana y el tratamiento de cáncer y enfermedades cardiovasculares y pulmonares en poblaciones subrepresentadas. Asimismo, el programa aspira a incidir de manera positiva en los determinantes sociales de la salud con el fin de reducir el riesgo de futuras enfermedades y el empeoramiento de las disparidades de salud en dichas poblaciones.

Para saber más sobre el pedido de solicitudes, visite la página web de las oportunidades de financiamiento del Programa de Subvenciones para Subsanan las Disparidades de Salud de la Comunidad (<https://cdphe.colorado.gov/hdcgp-funding-opportunities>). Si tiene preguntas sobre el proceso de solicitud, comuníquese a cdphe_healthequity@state.co.us.

Visite la página de inicio de la Oficina de Equidad de la Salud para acceder a más información sobre el trabajo de CDPHE para promover la equidad de la salud en Colorado.

Andrea Aragon premiada ciudadana del año

CONTINUA DE PÁGINA 7

dan tanto de sí mismos."

Mientras que el sendero de Aragon comenzara con el sueño de algún día llegar a ser una periodista, todo resultó bien para ella y su familia. Aunque no se haya convertido en la cara presentadora del noticiero nocturno, su premio ha sido mayor. En Pueblo se ha convertido en estrella.

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call 303-936-8556

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Obtenga ingresos adicionales como contratista independiente.

Buscamos personas para entregar periódicos a los negocios un día a la semana.

- Debe tener licencia de conducir válida y un vehículo confiable.
- Se requiere un record de manejo limpio/actual y prueba de seguro.
- Se prefiere experiencia previa en entregas, servicio al cliente o relacionados.

llame al 303-936-8556

LaVozColorado has a permanent home at the Denver Public Library

CONTINUED FROM PAGE 1

have a permanent, archived home at the Denver Public Library.

The Colorado Trust has awarded the Denver Public Library a grant to digitize the state's largest and oldest bilingual newspaper. Awarding the grant, said Colorado Trust President and CEO Don Mares, was an easy call.

"I have grown up politically and as a person with *LaVozColorado* as a trusted resource," said the Denver native. "The idea that we could help *LaVozColorado* celebrate this milestone they've achieved was just a wonderful opportunity."

The Stanford alum has witnessed every significant event of Denver history that coincides with the *LaVozColorado* lifeline. He has served in the Colorado State Legislature, worked in the governor's cabinet and held a number of executive level jobs since returning to Denver. Mares calls *LaVozColorado* an under-the-radar Colorado institution.

"*LaVozColorado* has informed around so many different issues," he said. "It helps foster discourse and debate. When policy makers are debating issues and when other folks are considering what direction to go, *LaVozColorado* has helped."

Library Manager of Special Collections, Rachel Vagts, said barring any unforeseen complications the project should be complete by mid-summer which would coincide with the golden anniversary of *LaVozColorado*. Following full digitization, library patrons can access the final collection by physically visiting the library or even by accessing the archive on their own home computer. The collection, she said, will provide a priceless peek into the past. "One of the things we're really excited about with this project is that every person who lives in Denver can recognize themselves and their community... this is a great step."

The library's *LaVozColorado* project will take its place alongside a number of other digitized DPL collections, said Vogts. "We have digitized over a million photographs in our col-

LaVozColorado tiene un hogar permanente en la Biblioteca Pública de Denver

CONTINUA DE PÁGINA 1

Colorado Trust Don Mares, fue una decisión fácil.

"He crecido políticamente y como person con *LaVozColorado* como fuente de confianza," dijo el nativo de Denver. "La idea que pudiéramos ayudar a *LaVozColorado* celebrar esta hazaña fue una oportunidad maravillosa.

El egresado de Stanford ha presenciado cada evento significativo de la historia de Denver que coincide con la vida de *LaVozColorado*. Ha servido en el Congreso de Colorado, trabajado en el gabinete del gobernador y tenido un número de trabajos al nivel ejecutivo desde su retorno a Denver. Mares llama *LaVozColorado* como una institución Coloradense bajo el radar.

"La Voz ha informado de tantos asuntos diferentes," dijo. "Ayuda a fomentar el discurso y debate. Cuando los legisladores están debatiendo los asuntos y cuando otras personas consideran en qué dirección acudir, La Voz ha ayudado."

La directora de Colecciones Especiales de la biblioteca, Rachel Vagts, dijo que, salvo complicaciones imprevistas, el proyecto debería estar terminado a mediados de verano, coincidiendo con las bodas de oro de *LaVozColorado*. Tras la digitalización completa, los usuarios de la biblioteca podrán acceder a la colección final visitando físicamente la biblioteca o incluso accediendo al archivo desde el ordenador de su casa. La colección, dijo, proporcionará una mirada inestimable al pasado. "Una de las cosas que más nos entusiasma de este proyecto es que todas las personas que viven en Denver puedan reconocerse a sí mismas y a su comunidad... es un gran paso".

El proyecto *LaVozColorado* de la biblioteca ocupará su lugar junto a otras colecciones digitalizadas de la DPL, dijo

Marlene De La Rosa aboga por las minorías como miembro del Consejo Escolar de Denver

CONTINUA DE PÁGINA 1

Durante el proceso de elección, varios líderes y organizaciones apoyaban a De La Rosa, entre ellos el alcalde de Denver Mike Johnson, la senadora estatal Julie Gonzalez, la miembro del ayuntamiento municipal de Denver Serena Gonzales-Gutierrez, y Denver Families Action, un brazo político de la organización Familias de Denver para las Escuelas Públicas.

lection," she said. Other collections include a history of World War II's 10th Mountain Division, a unit that trained for combat near Leadville in the harshest winter conditions. "We have also digitized for the Blair-Caldwell Research Library," and very soon, she added, "150 years of the Rocky Mountain News" will be added to the archives.

In the years since *LaVozColorado* first went to press, Denver has gone from a 'fly-over' city to an international destination. Its airport, which replaced an antiquated Stapleton International Airport, serves the world and offers many international routes, many non-stop. A recent survey placed DIA as the world's third busiest airport.

Students accessing *LaVozColorado* at the Denver Public Library will be able to read real time stories of Denver's first Latino Mayor, Federico Peña; read about its first African American Mayor Wellington Webb; its first Latino Attorney General, Ken Salazar, who went on to serve in in the U.S. Senate, the presidential cabinet and later as U.S. Ambassador to Mexico.

They will also read about the one-time NIMBY--Not in my neighborhood--argument against a light-rail system, a network of arteries that now blankets the entire metro area, the TREX project that expanded I-25 and the I-70 reconfiguration that runs over and through Globeville.

In addition, they will read the stories and view photographs of scores of Latinos and Latinas who became 'firsts' in their fields. They will read about Susana Cordova who began her career in teaching in a DPS classroom and rose to State Commissioner of Education.

They will someday read about the legacy of iconic Denver news anchor Anne Trujillo who for decades shared the region's news on Channel 7. Trujillo bid farewell to television news late last year.

LaVozColorado has also covered the highs and lows of Denver and Colorado sports. Because Denver is home to the

Vogts. "Hemos digitalizado más de un millón de fotografías de nuestra colección", dijo. Otras colecciones incluyen una historia de la 10ª División de Montaña de la Segunda Guerra Mundial, una unidad que se entrenó para el combate cerca de Leadville en las condiciones invernales más duras. "También hemos digitalizado para la Blair-Caldwell Research Library", y muy pronto, añadió, se añadirán a los archivos "150 años del Rocky Mountain News".

En los años desde que *LaVozColorado* primeramente se publicó, Denver se ha convertido de una ciudad 'olvidada' a un destino internacional. Su aeropuerto, que reemplazó el antiguo Aeropuerto Internacional de Stapleton, sirve al mundo y ofrece varias rutas internacionales, muchas sin escalas. Una encuesta reciente colocó a DIA como el tercer aeropuerto más ocupado del mundo.

Los estudiantes que acceden *LaVozColorado* en la Biblioteca Pública de Denver podrán leer notas escritas en su momento del primer Alcalde latino de Denver, Federico Peña; de su primer Alcalde Afroamericano Wellington Webb; su primer Fiscal latino, Ken Salazar, quien llegó a ser Senador en el Senado estadounidense, el gabinete presidencial y como embajador estadounidense a México.

También leerán del argumento NIMBY - No en mi vecindario - contra el sistema de trenes eléctricos, una red de arterias que ahora cubre el área metropolitana, el proyecto TREX que expandió la I-25 y la reconstrucción de I-70 que ahora corre por y sobre Globeville.

Además, leerán las notas y verán las fotografías de muchos latinos y latinas que llegaron a ser los 'primeros' en sus campos profesionales. Sabrán de Susana Cordova quien comenzó

Fuera de su trabajo en las escuelas, De La Rosa sirve en el Consejo del Departamento de Parques y Recreación de Denver y el Comisionado Latino de Denver, posiciones asignadas por el alcalde de Denver. Además ha ayudado a establecer LatinasGive!, una organización que da subvenciones pequeñas a otras organizaciones que sirven la comunidad latina.

De La Rosa venció a la incumbente Charmaine Lindsay en las elecciones del 2023 para el Consejo Escolar de Denver.

'big four' sports--baseball, basketball, football and hockey--the Avalanche, Broncos, Nuggets and Rockies all get regular coverage in its pages. From the National Football League's 50th Superbowl won by the Denver Broncos to the Colorado Avalanche's Stanley Cup championship, to the NBA's Nuggets win against the Lakers, *LaVozColorado* has covered those iconic sports moments..

Researchers will have access to digitized *LaVozColorado* stories on the legalization of both medical and recreational marijuana, the latter in 2014. They will also read about the war on drugs which, in an almost surreal way, began in Colorado in 1937.

In October of that year, 57-year-old Samuel Caldwell was arrested in a Denver flophouse by federal agents for selling three joints. Two days earlier, 19-year-old Moses Baca was arrested for possession of less than an ounce of pot, also in Denver at a California Street rooming house. Both Caldwell and Baca were sentenced to Leavenworth Federal Prison.

"To have a permanent archived home at the Denver Public Library is an honor," said *LaVozColorado* publisher Pauline Rivera. She and husband, Richard, purchased and took over the paper in 2008. "*LaVozColorado* Colorado fills an essential niche in Denver and Colorado," she said. "While COVID threw a wrench in most everyone's business *LaVozColorado* remained in print and kept their staff employed. All in all, our loyal readers continue to get the information that is important to them as well as the chance to read stories about Latinos and deserving students who don't always make it to The Denver Post or TV news."

Rivera said there will always be a place for *LaVozColorado*. A half a century in business is no small feat, and we are proud to be a continued part of a special effort to provide news and information in English and Spanish, perpetuating our culture and language.

su carrera de maestra en un salón de DPS y llegó a ser la Comisionada Estatal de Educación.

Algún día leerán del legado de una presentadora icónica de Denver Anne Trujillo quien durante décadas compartía las noticias de la región en el Canal 7. Trujillo se despidió de las noticias al aire el año pasado.

LaVozColorado también ha cubierto las altas y las bajas de Denver y el deporte de Colorado. Debido a que Denver cuenta con los cuatro deportes principales - beisbol, basquetbol, football americano y hockey -- los Avalanche, Broncos, Nuggets y Rockies reciben cobertura regular en sus páginas. Del Super Bowl 50 de la Liga Nacional de Football, ganado por los Broncos a los campeonatos Stanley Cup ganados por los Avalanche, al primer campeonato ganado por los Nuggets de la NBA, *LaVozColorado* ha cubierto los momentos icónicos de deporte.

Los investigadores tendrán acceso a las notas digitales de *LaVozColorado* que trataban la legalización de la marijuana tanto medicinal como recreativa, ésta en el 2014. También leerán de la guerra contra las drogas que, de manera casi surrealista, comenzó en Colorado en 1937.

En octubre de ese año, Samuel Caldwell de 57 años fue arrestado por agentes federales por vender tres cigarrillos de marijuana. Dos días antes, Moses Baca de 19 años fue arrestado por posesión de menos de una onza de marijuana en un departamento de Denver. Tanto Caldwell como Baca fueron sentenciados al Penitenciario Federal de Leavenworth.

"Tener un archivo permanente en la Biblioteca Pública de Denver es un honor," dijo la editora de *LaVozColorado* Pauline Rivera. Ella y su esposo Richard tomaron las riendas del periódico en el 2008. "*LaVozColorado* llena un hueco esencial en Denver y Colorado," dijo. "Mientras el COVID frustró las operaciones de muchas empresas, *LaVozColorado* se seguía imprimiendo y sus empleados permanecían con su empleo. Nuestros lectores leales siguen recibiendo la información que les importa como también la oportunidad de leer las notas de latinos y estudiantes merecidos que no siempre reciben cobertura en el Denver Post o las noticias televisivas.

Rivera dijo que siempre habrá un lugar para *LaVozColorado*. "Medio siglo activo en los medios no es poca coas y estamos orgullosos de formar parte de un esfuerzo continuo para proporcionar noticias e información en inglés y español, perpetuando nuestro idioma y nuestra cultura."

LaVozColorado

Celebrating **50** years
Thank you Colorado!